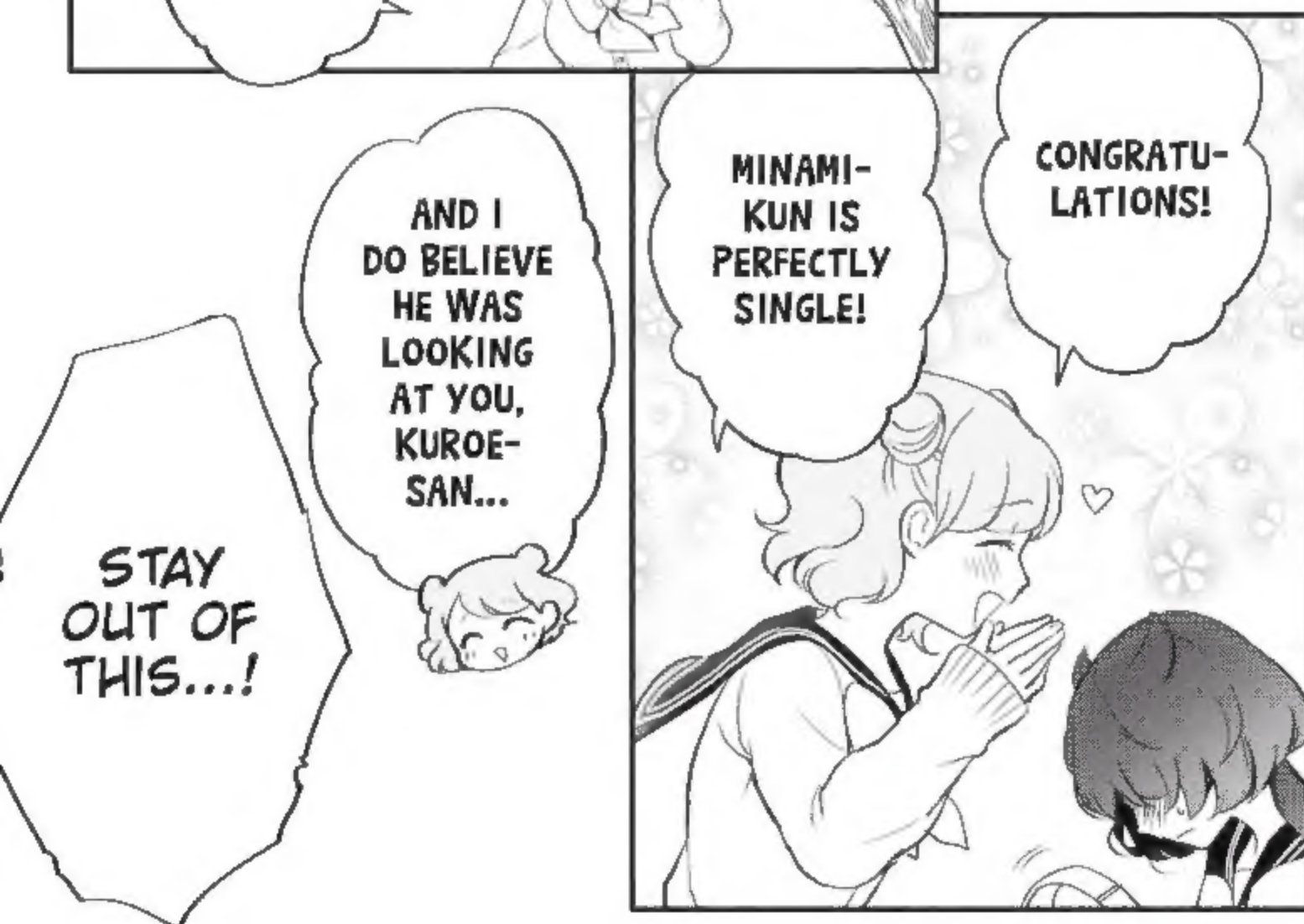


Chapter 4:
The Door That
Won't Open











LET'S LOVE
IN A WAY
THAT LETS
US TREASURE
OURSELVES.



THAT WAY,
NO MATTER
HOW IT
TURNS
OUT...

...WE'LL
BE ABLE
TO SMILE.
♡

WE CAN
EAT YUMMY
SNACKS
AND WATCH
KAIJU
MOVIES.
♪

HUH?
v

WOULD YOU
LIKE TO
COME TO MY
HOUSE AFTER
SCHOOL?

CAN
I?

RAWR~♡

IT'LL
FILL US
UP WITH
COURAGE
AND CHEER.
♡

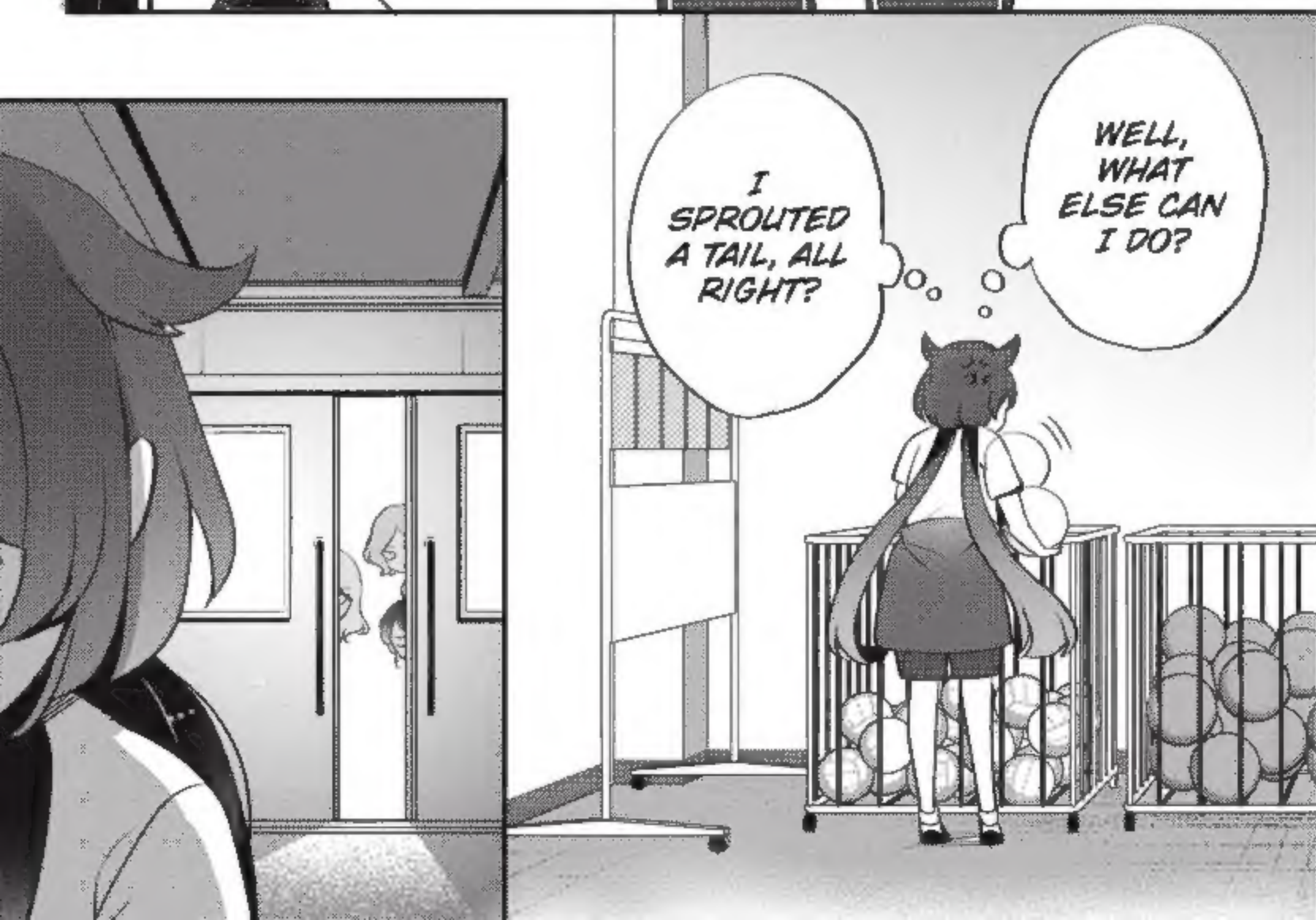
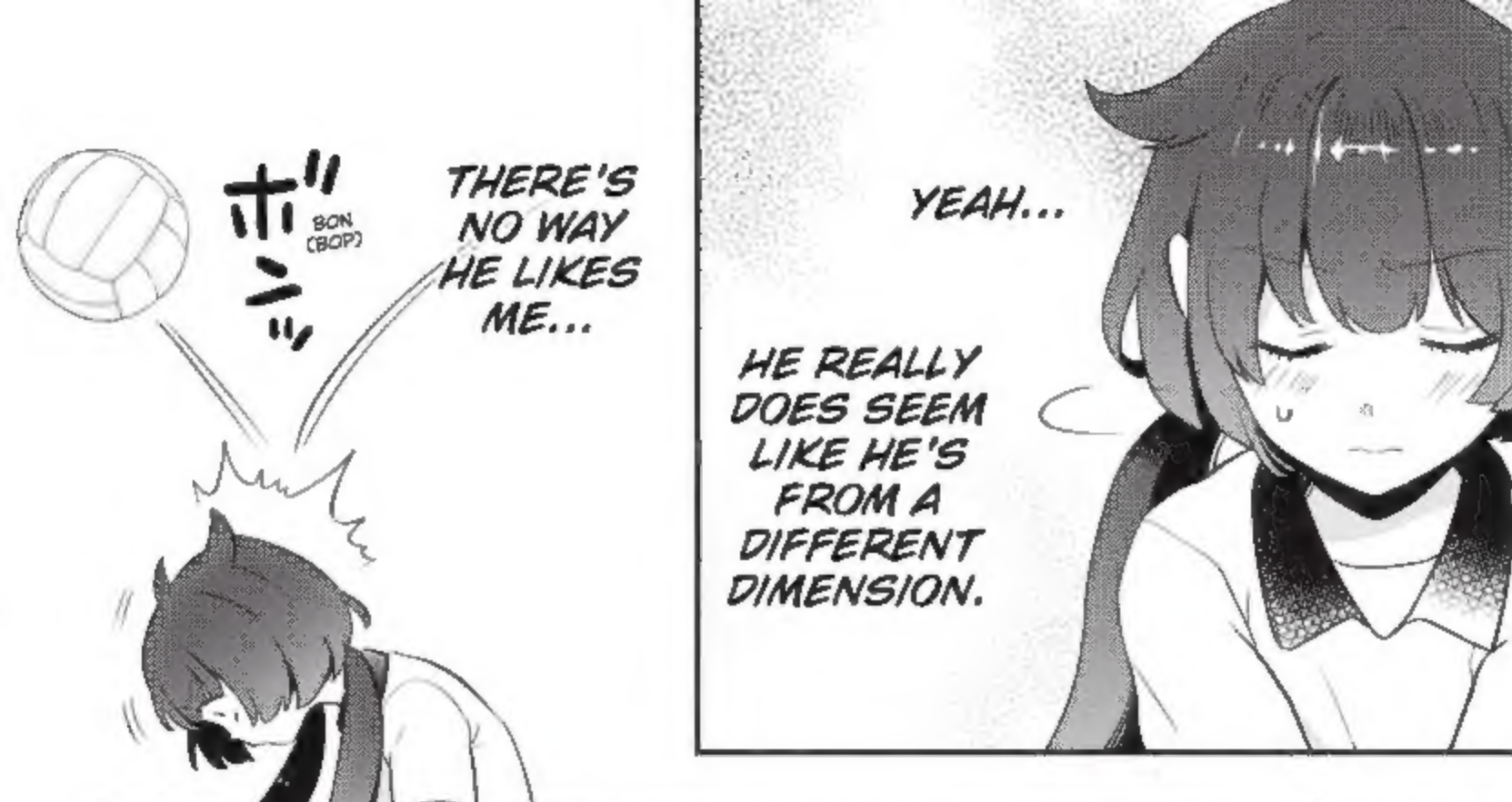


**YES!
EVEN IF
THIS BODY
BURNS TO
ASHES...!**

I
WOULDN'T
DO
THAAAT!

PROBABLY.





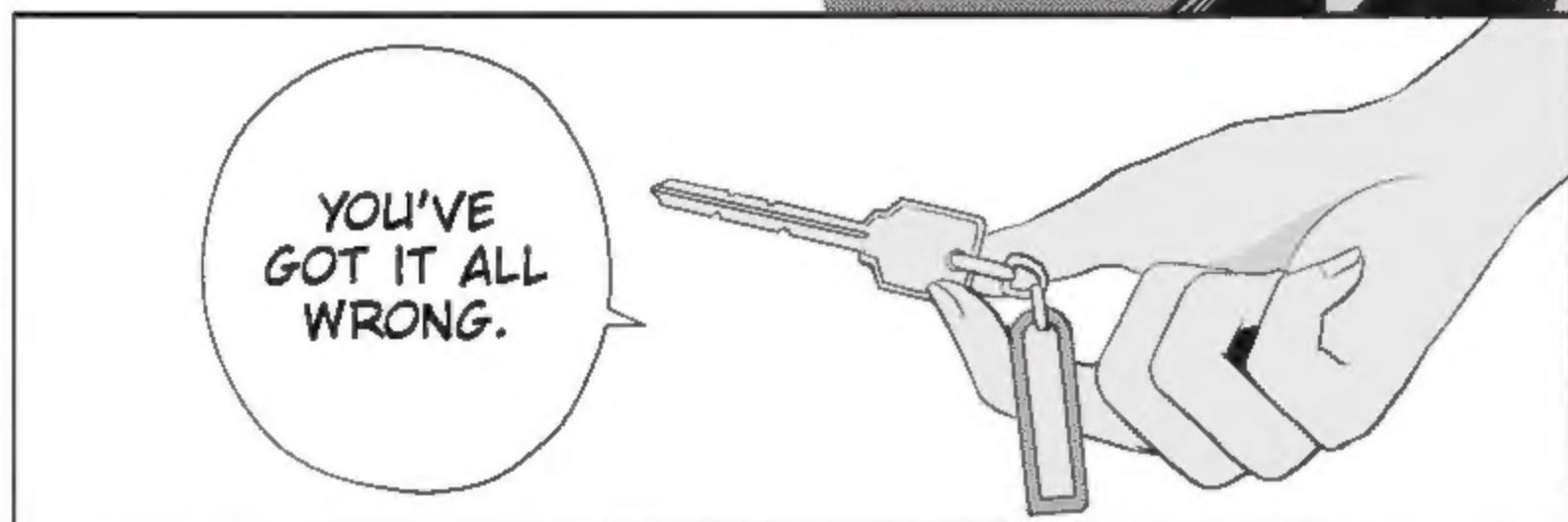


HEY!

WHAT
—?

GACHA
カチャ
カチャ
GACHA

カチャ
GACHAN
(CLANK)



YOU'VE
GOT IT ALL
WRONG.



HE'S NOT
INTERESTED
IN UGLY,
DEPRESSING
CHICKS LIKE
YOU.

HA
HA
HA!

HE'S
JUST PAYING
ATTENTION TO
YOU BECAUSE
NOBODY ELSE
DOES!

LISTEN,
MINAMI-KUN
IS NICE TO
EVERYONE.



**I
ALREADY
KNOW
IT'S NOT
OKAY...**

**...FOR ME
TO LIKE
ANYBODY
...!!**



**HUH?
YOU SAY
SOME-
THING?**

**I KNOW
THAT...
BETTER
THAN
ANYONE...**



**BUWA
(FOOM)**



キ
コ
ー
ニ
ニ
ニ
KIRIN
(COILING)
KOOON
(DOOONG)

YOU'VE
GOT
TO BE
KIDDING

...

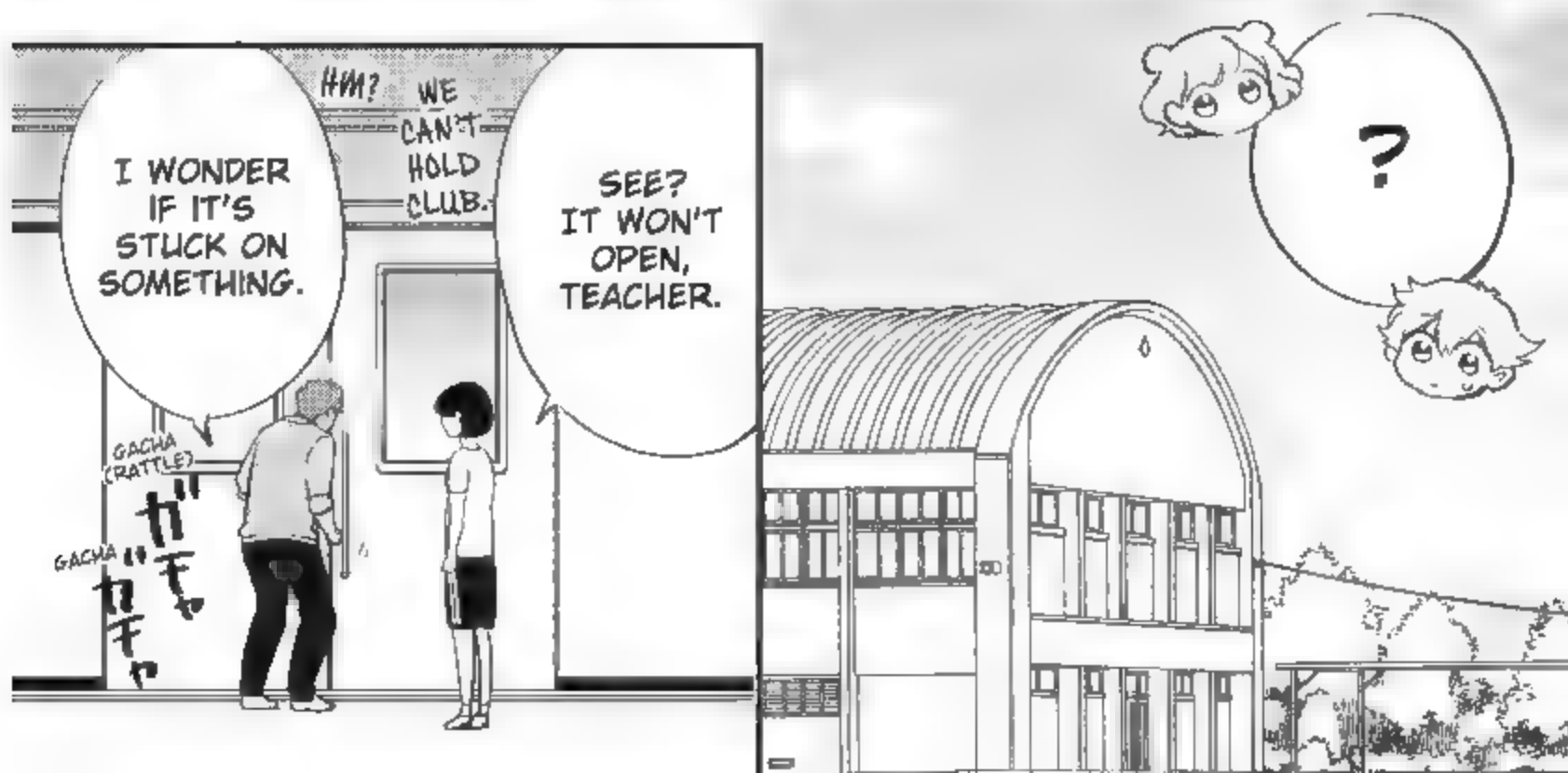
WHERE'S
AKAISHI?

OH...
IS
THAT
SO?

SHE'S
NOT FEELING
WELL, SO
SHE'S IN THE
NURSE'S
OFFICE.

あ
ん

あ
ん





SAVED!

GIRI
(GRIP)

ギリ

GIRI

ギリ

I GUESS
WE'LL HAVE
TO HAVE
SOMEBODY
COME TAKE A
LOOK AT IT
TOMORROW.

WHAT
IF...

...I
NEVER GO
BACK TO
NORMAL?
WHAT
HAPPENS
THEN?



AAAH!

BUT I
CAN'T GO
OUTSIDE
LIKE THIS
EITHER.

IF
ANYBODY
SEES ME
LIKE THIS,
MY LIFE IS
OVER...!

アミン
(CPWIKO)

アミン
アミン
アミン

IT'LL BE
GLOBAL
NEWS.



AFTER ALL,
THERE'S NO
TELLING WHEN
I'LL TURN INTO
A KAIJU AND
GO ON A
RAMPAGE
AGAIN.

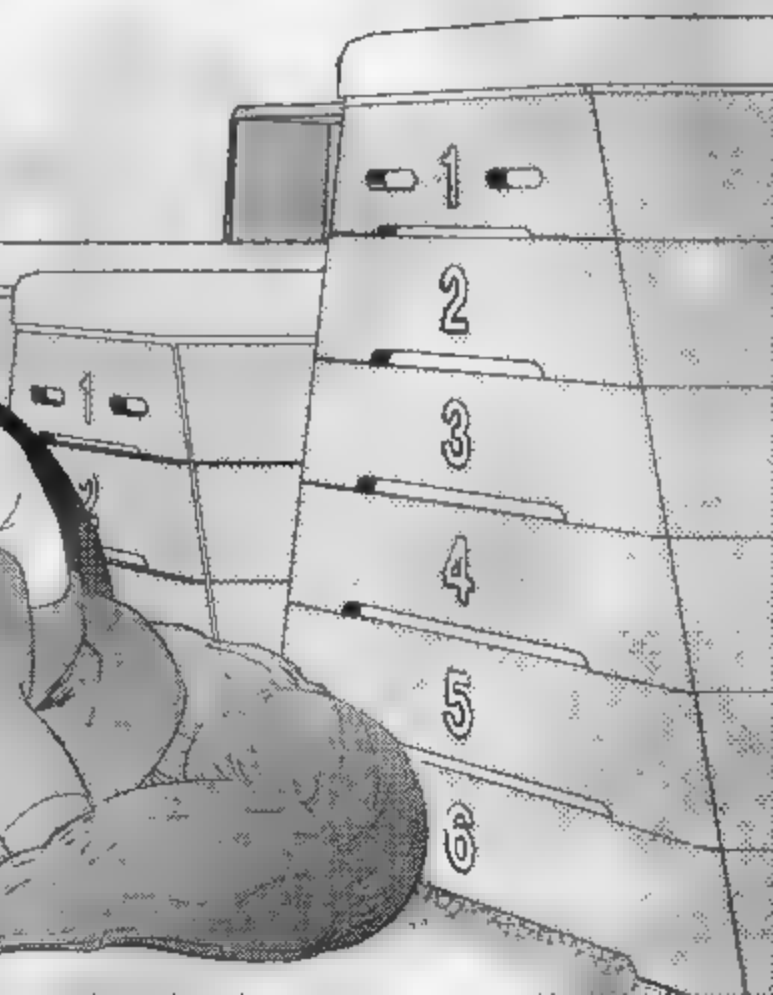
WILL THEY
PUT ME IN
QUARANTINE
AND SHIP
ME OFF TO
A LAB?

I
WONDER
...
...IF HE'LL
MAKE
THAT FACE
AGAIN.



...!

I WISH I
WERE JUST
AN UGLY,
DEPRESSING
CHICK...





SNACKS: POTATO, LIGHTLY SALTED;
POTATO CHIPS, LIGHTLY SALTED





...AND
BE GONE.

IF YOU
VALUE
YOUR LIVES,
APOLOGIZE
TO HER AT
ONCE...

HUH!?
I DON'T
GET YOU
ONE BIT.

HFF!
HFF!



KUROE-
SAN IS
HARUGON'S
SACRED
PRIESTESS
....!!

HE'S
SURE TO
DESCEND
UPON THIS
PLACE IN A
RAGE!

HUH?
WHAT'S
WITH
HER?

EW.



!

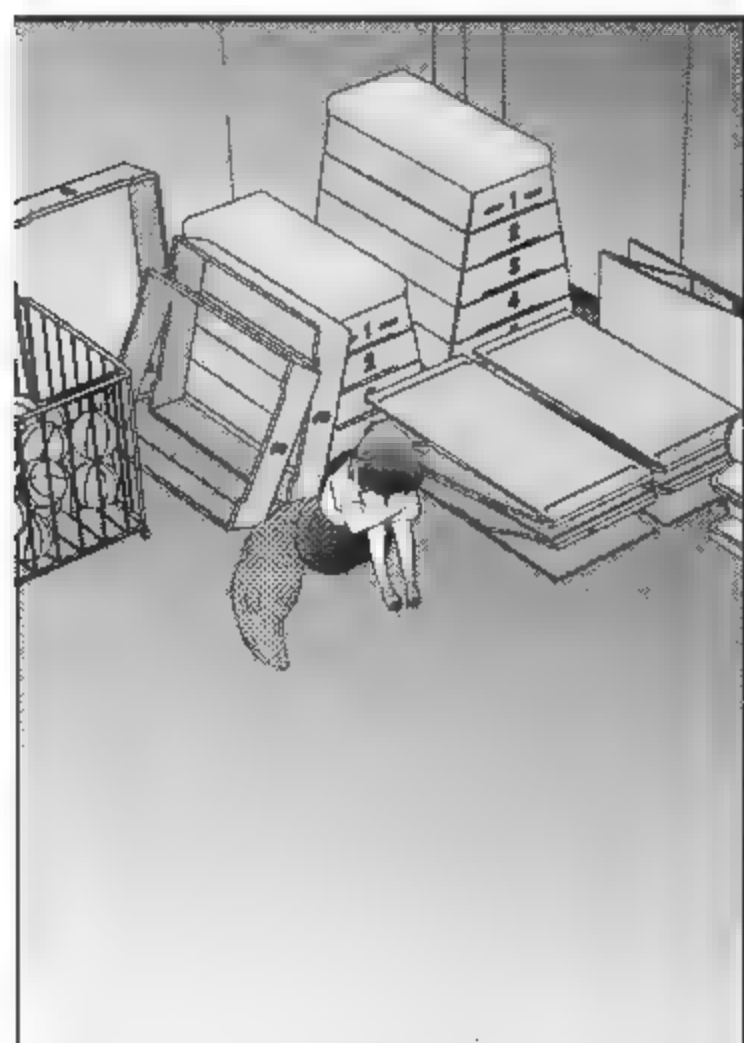


THINK OF
POOR MINAMI-
KUN, WHO
HAS TO DEAL
WITH AN UGLY
CHICK LIKE
HER HANGING
AROUND...

SHE
THINKS
SHE'S ALL
THAT, SO
WE JUST
TAUGHT
HER A
LESSON!







AKA-
ISHI-
SA—

...SAN

AKAISHI-
SAN.

カ
ラ
ラ
ラ
GARA
(RATTLE)

GACHAN
CCWANKO

ガ
チ
ヤ
ン
...

WA
AA
AH!

OW!

ド
ゴ
ゴ
ゴ
DOGO
GOWLO



CAN I COME IN?

I...I SEE. THAT'S GOOD...

NO. IT'S PITCH-BLACK ...



I-I'M SORRY...

DID YOU SEE ANYTHING!?

SOME-THING HIT ME...

OW, OW, OW...



...THEN WILL YOU LISTEN FROM THERE?

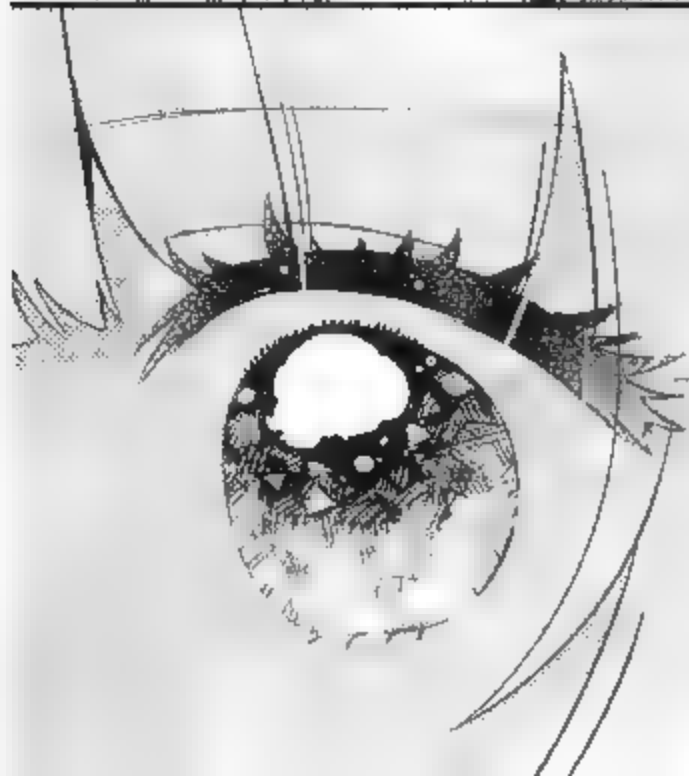
ABSO-LUTELY NOT!

HH—! NO... A—



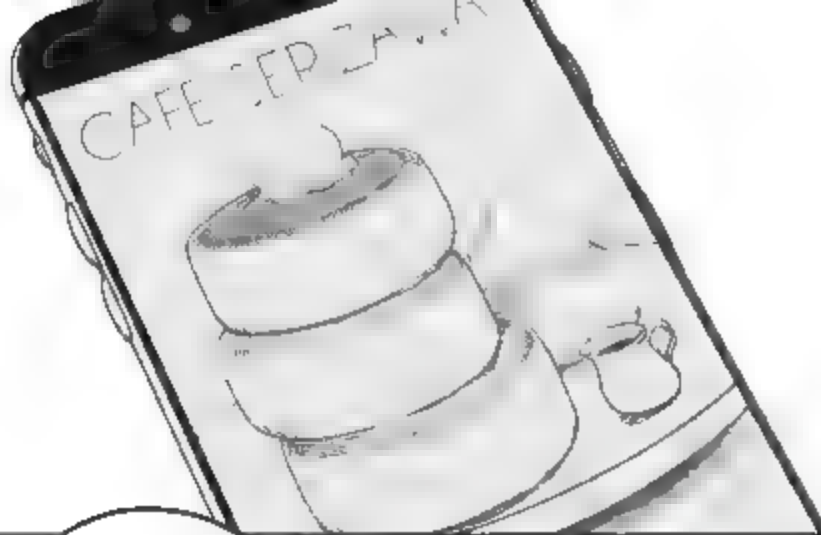
...AT THE PANCAKE PLACE.

THAT DAY...



...A LIE.

I TOLD YOU MY FRIENDS HAD INVITED ME, BUT...
...THAT WAS...



I'D WANTED
TO GO THERE
WITH YOU
ALL ALONG.

THAT'S
WHY I
GOT TWO
TICKETS.

I WANTED
TO KNOW
MORE ABOUT
YOU.

...I'M GLAD
I WORKED
UP THE
COURAGE.

I THINK I'LL
REMEMBER
IT AS LONG
AS I LIVE.

WHAT YOU
SAID TO ME
THEN...

...THERE
MAY NOT
BE ANYTHING
I CAN DO,
BUT...

WITH
ALL THAT'S
GOING ON
IN TOKYO
NOW...

...I WANT
US TO BE
CLOSER.



**WHY
.....?**

...HOW
CAN I GET
CLOSER
TO YOU...

.....
**AKAISHI-
SAN?**





BUT...
THERE'S
NOTHING
YOU CAN
DO...

WHY
ARE YOU
SO DIRECT
ABOUT
THESE
THINGS?

... 'COS
THE ONE
WHO
HAS TO
CHANGE
IS ME.

HOW
CAN I
RUN
AWAY IF
YOU'RE
LIKE
THAT?

YOU CAN
OPEN IT...



HUH?



GARA
(RATTLE)
ガラ
ラ
。。。。



.....



...I
WANTED
TO GET
CLOSER
TO YOU
TOO.

IF YOU
KNEW
THE REAL
ME...
THIS
IS ONLY
PART
OF IT.

...I THINK
YOU'D HATE
ME A LOT
MORE.

I LOOK
CREEPY
...
...LIKE
THIS,
DON'T
I?



THE WAY
YOU'RE
TALKING TO
ME FACE-
TO-FACE
RIGHT
NOW—

IT
ACTUALLY
MADE ME...
REALLY
HAPPY.

WHEN
YOU STARTED
TALKING TO
ME ON THE
STAIRS...

ALL
OF IT.

WHAT
YOU TOLD
ME AT THE
PANCAKE
PLACE...

WHEN
YOU TOOK
MY HAND
AND STOOD
UP FOR
ME...









...I STILL
DON'T
KNOW.

I BET
THERE ARE
LOTS OF
AKAISHI-
SANS...



I'M...
PRETTY
CONFIDENT
I CAN
DO IT.

IF YOU
HATE
YOUR-
SELF...

...THEN
I'LL FIND
LOTS MORE
TO LIKE
ABOUT
YOU...

...AND
TELL
YOU.



YOU
FINALLY
LOOKED
ME IN THE
EYE.

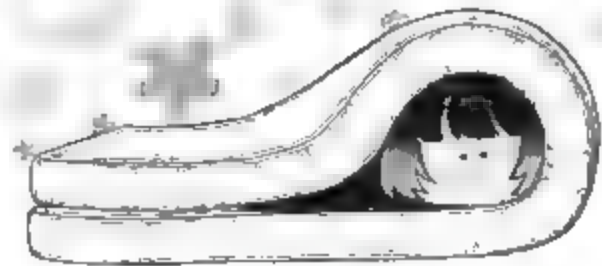
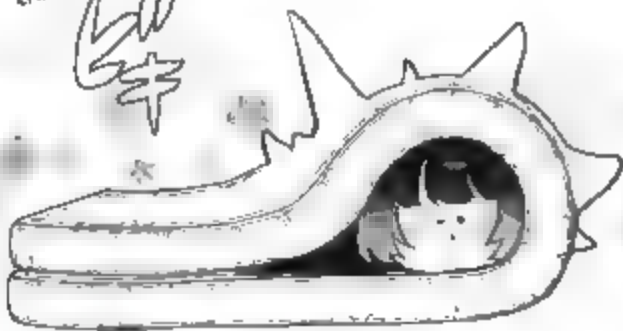
FINALLY.

OH,
MANATSU-
SAN WAS
WORRIED
TOO.

I'LL GO
GET YOUR
BAG.

I'LL
CALL
HER.

BIKI
(KRIK)



BIKI
(KRIK)

BIKI
(KRIK)

BIKI
(KRIK)



BEKI
(GRUNCH)

DON
(BOOM)

RATS...

BEKI

BEKI



AFTER I
MANAGED
TO GO BACK
TO NORMAL
AND EVERY-
THING!!



OH, HOW
I'VE WAITED
FOR YOU
.....!!



IT
ACTUALLY
APPEARED
!!

EEEK!

HMPH...

NOOOO!
I'M
SORRY!!

SORRY,
MINAMI-
KUN.

IT REALLY
DOESN'T
LOOK LIKE
I CAN HAVE
A NORMAL
ROMANCE.

BUT...

THIS
EMOTION
YOU'VE
GIVEN ME,
THAT IS.

...I DO
WANT TO
TREASURE
IT.

HUH?

JUST
WIFE DON'T
STING T
NTI) THE
GROUND
MYSELF—

G
R
A
O
B



TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-onee-san: A respectful way of referring to one's older sister or an older woman.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-tan: A casual honorific that expresses closeness and affection; it is similar to *chan* in that it is used in reference to cute persons.

PAGE 7

In the Japanese book, Kuroe is called *Menhera-tan*. *Menhera* is short for "mental health" or "mental health-er" (-er added to refer to a person). This Internet slang is often used to describe a person who displays unconventional, creepy, or crazy behaviors that are often destructive to themselves and the people around them. Here, it is used as an insult.

PAGE 14

Eyelid glue, or *aipuchi*, is used in Japan to form a double eyelid, or a crease above one's eyelid.

PAGE 40

Line is a popular smartphone chat application used in Japan.

PAGE 56

The most common example being Godzilla, a *kaiju*, which literally means "monster," is a giant, dinosaur-like monster (based on creatures across the world) that destroys large cities. The term also refers to a Japanese film genre featuring these monsters.

PAGE 60

JSDF stands for the Japan Self-Defense Forces, which is a military force created in Japan after World War II for national defense purposes. Due to its active role in the war, Japan has been forbidden from forming an army, navy, or air force used in offensives.

PAGE 72

The nickname Harugon is a combination of "haru" from the Harumi River, where Kuroe suddenly transformed into a *kaiju*, and "gon" from "dragon."



PLEASE WAIT!!
HARUGOOOON!!

HAVING
APPEARED IN
THE CITY ONCE
MORE, THE
GIANT CREATURE
DESTROYED
PART OF A
BUILDING AT
GINJUUJI HIGH
SCHOOL...

...AND
THEN LEFT
VIA THE
TOYOSU
CANAL!

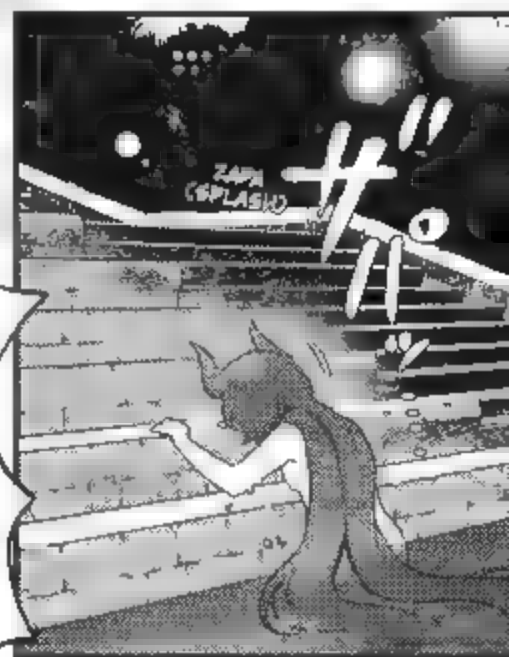
BONUS



SOME-
BODY
GET ME
SOME
CLOTHES
!!

WAIT...

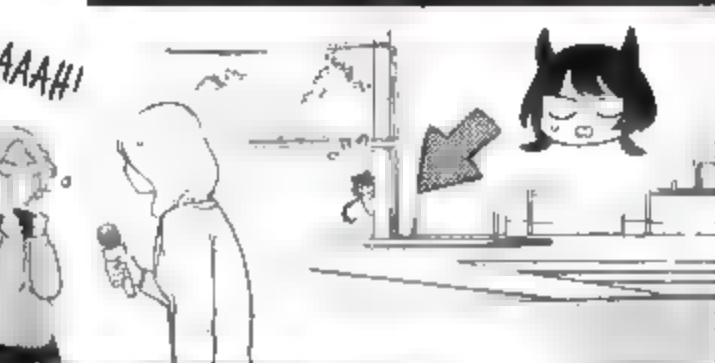
I CAN'T
GO LIKE
THIS!!



I HAVE
TO GET
BACK TO
SCHOOL...

BOOO
(DAAAZE)

ほ!!



AKAISHI-
SAN!!



Y-YEAH.
I GOT OUTSIDE
BEFORE
THE KAIJU
EMERGED.

YOU'RE
REALLY
OKAY?
YOU'RE
NOT HURT
ANY-
WHERE?



I-IT WAS
PROBABLY
JUST YOUR
IMAGINATION!!

LIKE
THIS, FOR
ABOUT FIVE
SECONDS...

BESIDES,
HOW CAN
YOU BE SO
UNBOtherED
BY IT?



THE
KAIJU.

...I
MADE EYE
CONTACT
WITH IT.



I
WONDER
WHY IT
SHOWED
UP AT A
PLACE
LIKE
THAT.

WH-
WHO
KNOWS
?

YOU
KNOW...I
THINK...



...AND
UGLY
TOO.

IT SHOULD
MAKE YOU
SHUDDER.

THE
THING IS
GINORMOUS
...



...PRETTY.



THEY SURE
GIVE OFF A
DIFFERENT
VIBE AT
NIGHT.

か
あ
あ
あ
KAAA
(BLUSH)

OH YEAH!
THE CHERRY
BLOSSOMS!!

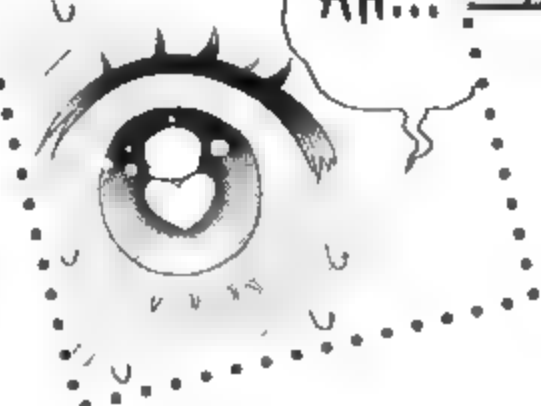
YEAH!!
CHERRY
BLOSSOMS!!
PRETTY!!



THE CHERRY
BLOSSOMS!



AH...





AFTERWORD

AS I PITCHED
SEVERAL
OFF-THE-
CUFF
SUGGESTIONS,
MY EDITOR'S
EYES KEPT
GETTING
DULLER BY
THE MINUTE...

I WENT
INTO IT
WITH ZERO
IDEAS.



WHAT ABOUT...A
STORY WHERE AN
IDOL GROUP AND
SEVERAL HUNDRED
OF THEIR FANS GET
STUCK ON A DESERT
ISLAND AND
HAVE TO SURVIVE
THERE...?

MY FIRST
MEETING
WITH MY
EDITOR.

...A HIGH
SCHOOL
GIRL WHO
TURNS INTO
A GIANT
KAIJU!?

HOW
ABOUT



I'LL
JUST SAY
WHATEVER
COMES
INTO MY
HEAD!

NOT
GOOD!
THEY'RE
GOING TO
CANCEL
MY
SERIES!

UH...
HUUUH
!?

YESSS!

EDITOR

YOU KNOW,
THAT COULD
WORK!

I'M A
FAN OF
FILMS THAT
USE SPECIAL
EFFECTS
AS WELL!

ED.

WHAT
AM I EVEN
TALKING
ABOUT!?

LOVES
GODZILLA

...SINCE I'D BEEN
DRAWING SHOUJO
MANGA FOR
SEVERAL YEARS,
MY OWN IDEA
SENT ME INTO A
MINI-MELTDOWN.



...KAIJU!

I BLURTED
IT OUT ON
SHEER
MOMENTUM,
BUT...

I'LL BE
WAITING
FOR THE
PLOT.

EDITOR



KAIJU♥GIRL CARMELISE

1

Spica Aoki

TRANSLATION: Taylor Engel ♥ LETTERING: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

OTOMEKAIJU CARMELISE Vol. 1

©Spica Aoki 2018

First published in Japan in 2018 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION,
Tokyo through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

English translation © 2019 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright.
The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the
creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft
of the author's intellectual property. If you would like permission to use material
from the book (other than for review purposes), please contact the publisher.
Thank you for your support of the author's rights.



Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com ♥ facebook.com/yenpress ♥
twitter.com/yenpress ♥ yenpress.tumblr.com ♥
instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: June 2019

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of
Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or
their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2019935205

ISBNs: 978-1-9753-5705-4 (paperback)
978-1-9753-5706-1 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

WOR

Printed in the United States of America